



Health Certificate No. _____
 (Valid only if the USDA Veterinary Seal
 Appears over the Certificate Number)

**INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE FOR ADULT GALLINACEOUS BIRDS
 FOR EXHIBITION EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA TO
 MEXICO**

***CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR GALLINACEAS
 ADULTAS PARA FERIAS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA A MÉXICO***

COMBINACION 004-04-623-USA-USA

COMBINACIÓN 004-04-623-USA-USA

Effective January 12, 2015; *Efectivo Enero 12, 2015.*

1. Name and Address of Exporter:

Nombre y Dirección del Exportador:

2. Name and Address of Importer:

Nombre y Dirección del Importador:

3. Identification of the animals to be exported / *Identificación individual de los animales a ser exportados.*

Leg band number / <i>Numero de anillo</i>	Sex / <i>Sexo</i>	Race / <i>Raza</i>	Age / <i>Edad</i>	Color / <i>Color</i>



Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The birds were born in the United States.
Las aves nacieron en los Estados Unidos.
2. Prior to export the birds were found clinically healthy, free of infectious and contagious diseases, ectoparasites, and wounds in the process of healing.
En el examen clínico previo a su exportación se encontraron sanas y libres de enfermedades infectocontagiosas, ectoparásitos y sin heridas no cicatrizadas.
3. At the farm of origin, there have been no cases of avian infectious bronchitis, avian infectious laryngotracheitis, fowl cholera, chicken pox, Gumboro disease, Marek's disease, avian mycoplasmosis, psittacosis, coryza, encephalomyelitis and leucosis have been found within 60 days prior to export.
En el lugar de origen no se han presentado casos de bronquitis infecciosa, laringotraqueitis infecciosa, cólera aviar, viruela aviar, Gumboro, Marek, micoplasmosis, psitacosis, coriza, encefalomiелitis y leucosis, durante los 60 días anteriores a la fecha del embarque.
4. **(Delete as appropriate – from 4a to 4c / *Escoja una respuesta y suprime las otras- de 4ª a 4c*)**
 - 4a. The birds proceed from a [country], [state], [region], [production unit], free of avian salmonellosis (*Salmonella pullorum* and *S. gallinarum*) NOM-005-ZOO-1993.
Que los animales provienen de [un país], [estado], [región], [unidad de producción], libre de Salmonelosis Aviar (Salmonella pullorum y S. gallinarum) NOM-005-ZOO-1993.
 - 4b. The birds were tested with negative results using bacterial isolation from tracheal or cloacal swabs or fresh feces.
Presentar pruebas negativas al aislamiento bacteriano a partir de hisopos traqueales, cloacales o heces frescas.
 - 4c. Birds were tested with negative results for *Salmonella* spp using one [whole blood rapid hemagglutination test], or [rapid hemagglutination in serum] or [rapid serum agglutination test (RST0)] or [agglutination in tube] or [microscopic agglutination test]
Presentar pruebas negativas a Salmonella spp, mediante: [aglutinación rápida de sangre entera] [aglutinación rápida de suero o seroaglutinación (RST)] [aglutinación en tubo] [microaglutinación].
5. **(Delete as appropriate – from 5a to 5d / *Escoja una respuesta y suprime las otras – de 5a a 5d*)**
 - 5a. The birds come from a country free of Velogenic Newcastle disease.
Las aves proceden de un país libre de la Enfermedad de Newcastle velogénico.
 - 4b. The farm where the birds originate has a monitoring program of 35 birds that began after 18 weeks of age, using virus isolation tests and identification of velogenic strains through a test that indicates intracerebral pathogenicity in chicks of one day of age and that is carried out every three to four months, obtaining negative results for Velogenic Newcastle Disease. At least 10 samples were live birds or samples taken from the trachea, lung, spleen, brain or



Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

cecal tonsils, and the rest (25) were tracheal or cloacal swabs. The resampling was done in the same way with 35 tracheal or cloacal swabs.

Que la granja de donde proceden las aves, cuenta con un programa de monitoreo de 35 aves que inició después de las 18 semanas de edad, utilizando las pruebas de aislamiento viral e identificación de cepas velogénicas mediante la prueba de índice de patogenicidad intracerebral en polluelos de un día de edad, y se lleva a cabo cada tres a cuatro meses, obteniendo resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica. Por lo menos 10 muestras serán aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales; los remuestreos podrán ser de la misma manera con 35 hisopos traqueales o cloacales.

5c. The birds were tested with negative results using virus isolation test.

Resultados negativos individuales al aislamiento del virus.

5d. The birds were tested with negative results using hemagglutination test.

Resultados negativos individuales mediante inhibición de la hemoaglutinación (HI)

- 6.** The birds were immunized with a USDA-licensed Newcastle Disease vaccine in accordance with label directions between 15 days and 4 months prior to exportation. State the name of the product used, dose and vaccination date.

Que las aves han sido inmunizadas entre 15 días y 4 meses previos a la exportación con una vacuna con licencia del USDA, aplicada de acuerdo a las recomendaciones del laboratorio productor, indicando el nombre del biológico empleado, la dosis y fecha de vacunación.

- 7.** (Delete as appropriate (7a or 7b) / *Escoja una respuesta y suprima las otras (7a o bien 7b)*)

7a. The farm where the birds originate has a monitoring program of 59 birds, applied in a period not longer than 21 days prior to export, using ELISA test or agar gel immunodiffusion test, with negative results to avian influenza, issued by an official laboratory or approved by the Ministry of Agriculture in the country of origin. During this time, the birds were quarantined at the place of origin.

NOTE: If number of birds to be exported is less than 59, the total of birds should be sampled.

Que las aves provienen de una unidad de producción en la que se realizó un muestreo serológico de 59 aves, en un periodo no mayor a 21 días previos a la exportación, mediante la prueba de ELISA o la prueba de doble inmunodifusión en gel de agar (DIGA), con resultados negativos a Influenza Aviar, expedidos por un laboratorio oficial o aprobado por el Ministerio de Agricultura del país de origen y que durante ese tiempo se mantuvieron cuarentenadas en el lugar de origen;

NOTA: Si el embarque es menor de 59 aves, se deberá muestrear al 100% de las aves.

7b. The birds were individually tested with negative results for avian influenza using the agar gel immunodiffusion (AGID) test or virus isolation test from cloacal swabs, during an



Health Certificate No. _____
(Valid only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

isolation of 30 days prior to export. The samples were processed in an official laboratory or a laboratory approved by USDA.

Que fueron probadas individualmente en un período no mayor a 30 días previos a la exportación mediante muestras serológicas o hisopos de arrastre o cloacales obteniéndose resultados negativos a influenza aviar mediante la prueba de precipitación en gel de agar o aislamiento viral respectivamente en un laboratorio oficial o aprobado por el Ministerio de Agricultura del país de origen y que durante ese tiempo se mantuvieron cuarentenadas en el lugar de origen.

- 8. The birds are transported in new cardboard boxes, new wooden boxes or new metal cages in vehicles that were cleaned and disinfected prior to shipment. Second hand metal cages must be cleaned and disinfected.

Que las aves son transportadas en cajas nuevas de cartón, cajas nuevas de madera o metal, y en vehículos lavados y desinfectados previamente al embarque. En caso de reutilizar cajas de metal, éstas deberán estar lavadas y desinfectadas.

- 9. The birds were isolated for 21 days prior to export

Que las aves estuvieron aisladas durante 21 días previos al embarque.

Inspection date / *Fecha de inspección* _____

Name of Accredited Veterinarian
*Nombre del Médico Veterinario
Acreditado*

Name of Endorsing Federal
Veterinarian
*Nombre del Médico Veterinario
Federal que endosa.*

Signature of Accredited Veterinarian (Date)
*Firma del Médico Veterinario Acreditado
(Fecha)*

Date Endorsed and Signature of
Endorsing Federal Veterinarian
*Fecha de endoso y firma del Médico
Veterinario que endosa.*

(Valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing Federal Veterinarian.) *(Válido Solamente si el sello veterinario del USDA está sobre la firma del Médico Veterinario Federal).*